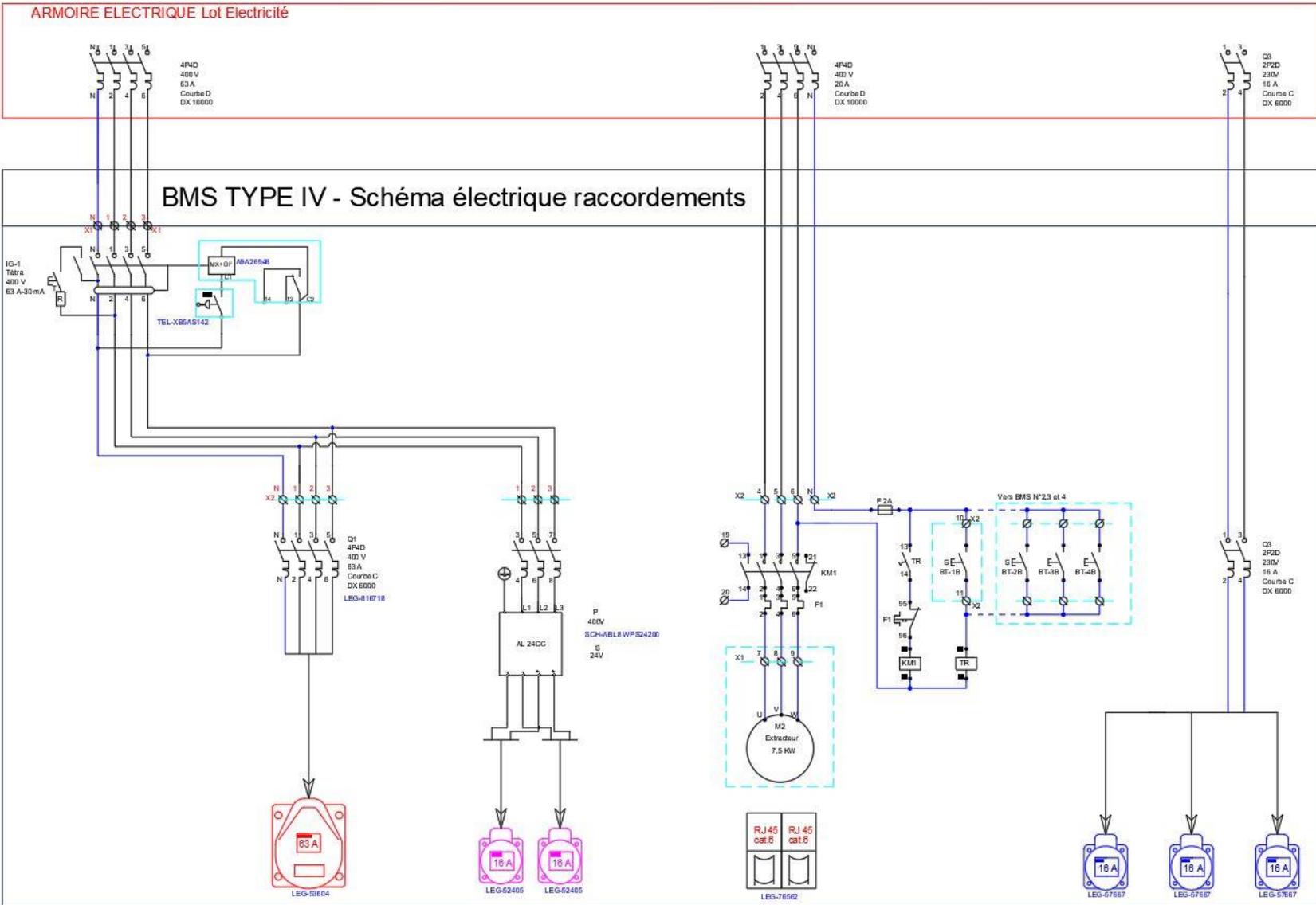


Borniers techniques -Type II-NTI

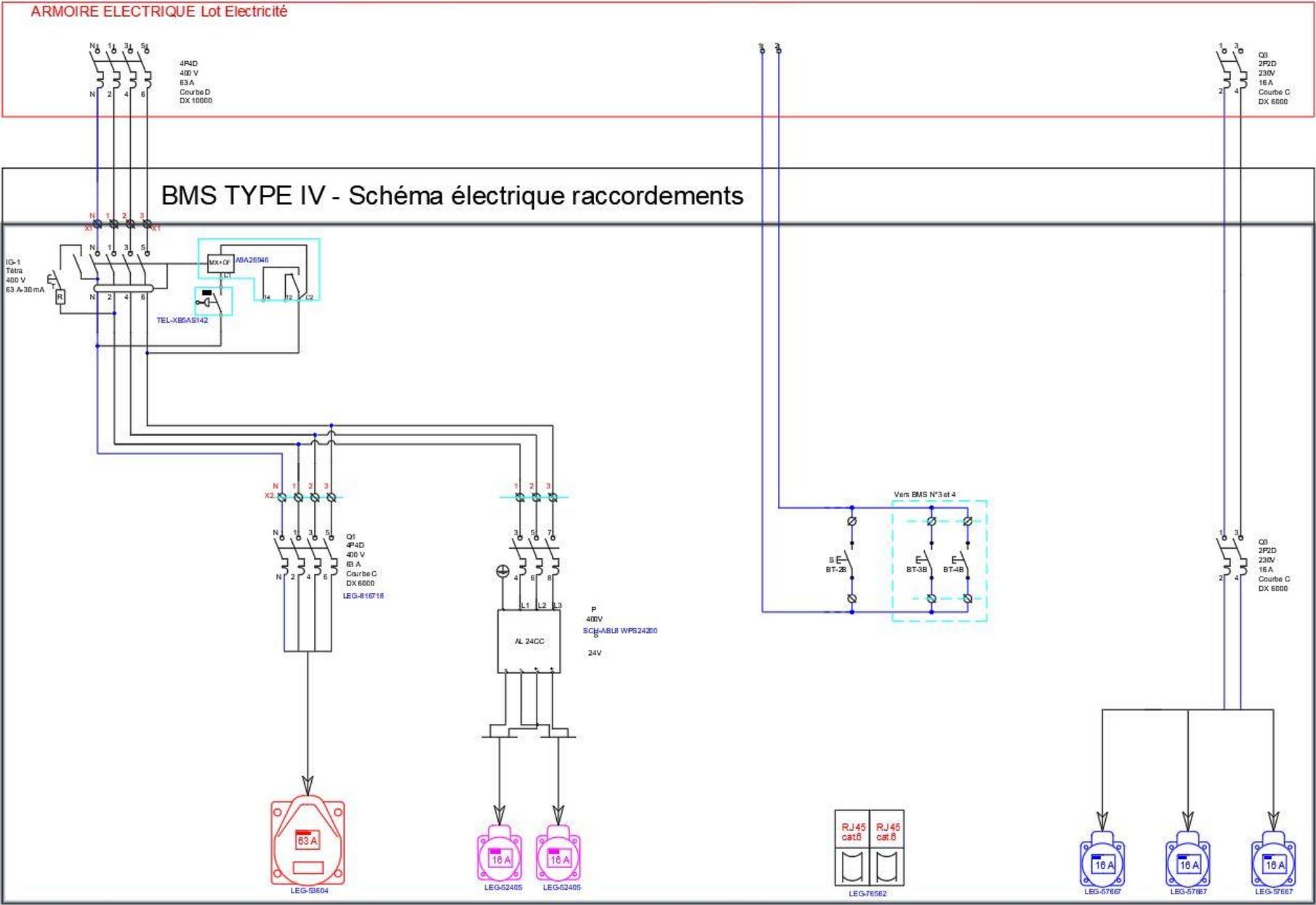
a.	Présentation BMS-Type II NTI.....	Page 1
b.	Schéma électrique.....	Page 2
c.	Coffret saillie.....	Page 3
d.	Socle électrique : 230V/16A, 24V/16A, 400V/32A, 400V/63A.....	Page 4-7
e.	Boîtier Pleixo pour prises RJ45.....	Page 8
f.	Socles RJ 45.....	Page 9
g.	Disjoncteur 400V 32.....	Page 10-11
h.	Bloc auxiliaire pour arrêt d'urgence.....	Page 12
i.	Disjoncteur 230V 16A.....	Page 13
j.	Bouton d'arrêt d'urgence.....	Page 14
k.	Voyant lumineux vert présence tension.....	Page 15
l.	Transformateur électrique 400V/24V.....	Page 16-17
m.	Enrouleur d'air comprimé.....	Page 18-20
n.	Filtre, détendeur & lubrificateur AC.....	Page 21
o.	Manomètre.....	Page 22

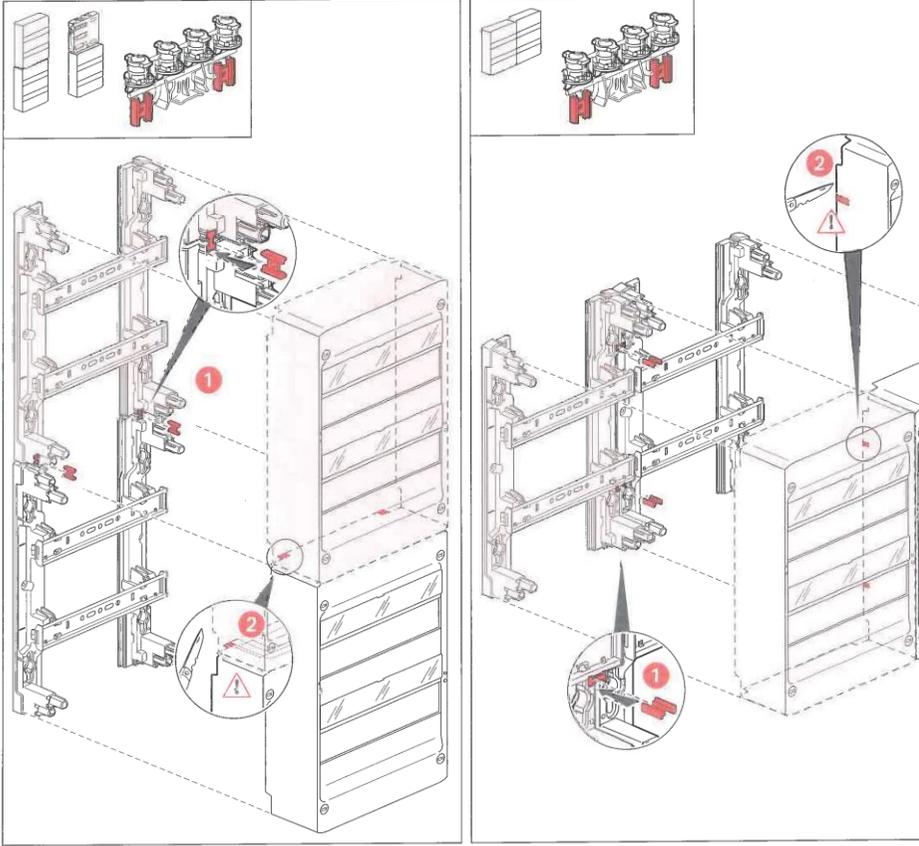


Plan électrique TYPE II-NTI Borne N°1



Plan électrique TYPE II-NTI Borne N°2 à 9





FR - LU - BE - CH

Consignes de sécurité
Ce produit doit être installé conformément aux règles d'installation et de préférence par un electricien qualifié. Une installation et une utilisation incorrectes peuvent entraîner des risques de choc électrique ou d'incendie. Avant d'effectuer l'installation, lire le manuel, tenir compte du lieu de montage spécifique au produit.
Ne pas ouvrir, démontar, altérer ou modifier. Garantir une mention particulière indiquée dans le notice. Tous les produits Legrand doivent exclusivement être ouverts et réparés par le personnel formé et habilité par Legrand. Toute ouverture ou réparation non autorisée annule la responsabilité, ainsi que le remplacement et la garantie.
Utiliser exclusivement les accessoires de la marque Legrand.

Waarheidsvoorschriften
Dit product moet in overeenstemming met de installatievoorschriften en bij voorkeur door een vaarbewijzende elektricien worden geïnstalleerd. Bij een onjuiste installatie en een onjuist gebruik bestaat het risico van elektrische schokken of brand.
Lees daarom de installatie- en de gebruiksaanwijzing aandachtig. Houdt u rekening met de plaatselijke voorschriften van het product.
U mag het apparaat niet openen, demontareren of wijzigen. Het is de fabrikant niet verantwoord. Alle Legrand-producten mogen uitsluitend worden geopend en gerepareerd door personeel dat door Legrand is opgeleid en bevoegd verklaard. In geval van ongeautoriseerd openen of repareren wordt geen enkele aansprakelijkheid aanvaard, vervalt het recht op wijziging en zijn de garanties niet meer geldig.
Gebruik uitsluitend accessoires van het merk Legrand.

Safety instructions
This product should be installed in line with installation rules, preferably by a qualified electrician. Incorrect installation and use can lead to risk of electric shock or fire.
Before carrying out the installation, read the instructions and take account of the product's specific mounting location.
Do not open, dismantle, alter or modify the device except where specifically required to do so by the instructions. All Legrand products must be opened and repaired exclusively by personnel trained and approved by Legrand. Any unauthorized opening or repair completely voids all facilities and the right to replacement and guarantee.
Use only Legrand brand accessories.

Sicherheitshinweise
Dieses Produkt darf nur durch eine Elektro-Fachkraft eingebaut werden. Bei falschem Einbau bzw. Umgang besteht das Risiko eines elektrischen Schlags oder Brandes.
Vor der Installation die Anleitung lesen, den produkt-spezifischen Montageort beachten.
Das Gerät darf nicht geöffnet, auseinander- oder umgebaut werden. Nur durch geschultes und autorisiertes Personal dürfen geöffnet und repariert werden. Durch unbehörliche Öffnung oder Reparatur entfallen alle Haftungen. Ersatz- und Gewährleistungsmaterial.
Ausschließlich Zubehör der Marke Legrand benutzen.

Consignes de seguridad
Este producto debe instalarse conforme a las normas de instalación y preferiblemente por un electricista cualificado. Una instalación y una utilización incorrectas pueden entrañar riesgos de choque eléctrico o de incendio. Antes de efectuar la instalación, leer las instrucciones, tener en cuenta el lugar de montaje específico del producto.
No abrir, desmontar, alterar o modificar el aparato salvo que así se indique específicamente en las instrucciones. Todos los productos Legrand deben ser abiertos y reparados exclusivamente por personal formado y habilitado por Legrand. Cualquier apertura o reparación no autorizada anula la totalidad de las responsabilidades, beneficios y garantías.
Utilizar exclusivamente los accesorios de la marca Legrand.

Istruzioni di sicurezza
Questo prodotto deve essere installato in conformità con le regole di installazione e di preferenza da un elettricista qualificato. L'eventuale installazione e utilizzo scorretto dello stesso possono comportare rischi di shock elettrico e incendio.
Prima di procedere all'installazione, leggere attentamente le istruzioni associate e individuare il luogo di montaggio idoneo in funzione del prodotto.
Non aprire, smontare, alterare o modificare l'apparecchio eccetto specificamente indicato nel manuale. Tutti i prodotti Legrand devono essere esclusivamente aperti e riparati da personale adeguatamente formato e autorizzato da Legrand. Qualsiasi apertura o riparazione non autorizzata comporta l'estinzione di ogni responsabilità, beneficio e garanzia.
Utilizzare esclusivamente accessori a marchio Legrand.

RU - PL - SE - DK

Меры предосторожности
Установка данного изделия должна выполняться в соответствии с правилами монтажа и предпочтительно квалифицированным электриком. Неправильный монтаж или использование могут вызвать опасность возникновения пожара или поражения электрическим током.
Перед монтажом обязательно внимательно ознакомиться с данной инструкцией, а также принять во внимание требования к месту установки изделия. Запрещается вскрытие корпуса изделия, а также разбирать, выводить из строя или изменять конструкцию изделия, кроме случаев, указанных в инструкции. Вскрытие и ремонт корпусов марки Legrand могут выполняться только специалистами, обученными и допущенными к такой работе компанией «LEGRAND». Несанкционированное вскрытие или изменение конструкции работ посторонними лицами лишает заводской сены любых гарантийных обязательств, включая или прерывание гарантии.
При ремонте или паративном обслуживании использовать только запасные части марки Legrand.

Prezabry bezbezpečnosti
Produkt ten powinien być montowany zgodnie z zasadami zawartymi w niniejszej instrukcji użytkownika elektryki. Nieprawidłowa instalacja lub użytkowanie mogą spowodować ryzyko porażenia prądem lub pożaru.
Przed przystąpieniem do montażu, należy uważnie przeczytać instrukcję montażu produktu.
Nie należy, demontować, ani nie modyfikować urządzenia, z wyjątkiem przypadków, w których Legrand przewidział możliwość otwarcia i naprawy.
Otwarcie i naprawę wykonuje wyłącznie personel przeszkolony i upoważniony przez Legrand. Kosztowne lub niebezpieczne prace są wykonywane przez personel Legrand w celu uniknięcia odpowiedzialności, szkoda lub przerwania gwarancji.
Używaj wyłącznie oryginalnych części marki Legrand.

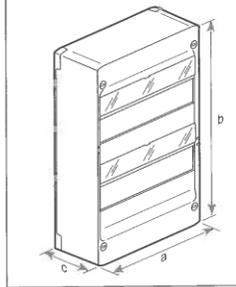
Sikkerhedsinstruktioner
Denne produkt skal installeres enligt gällande installationsbestämmelser och helst av en kvalificerad elektriker. Felaktig installation och användning kan medföra risk för elektrisk chock eller brand.
För en installation utföra, läs noga och ta hänsyn till den specifika platsen för produktens montering.
Apparatet får inte öppnas, demonteras, eller modifieras utan att tillåtet av Legrand.
Apparatet ska inte öppnas och repareras av personal som inte utbildats och godkännts av Legrand. Vård utömlat för person eller reparatör utgörande samliga försäkrings-, ersättnings- och kvalitetsgarantier.
Använd endast originaldelar från Legrand.

Advarselinstruktioner
Denne produkt skal installeres i overensstemmelse med retningslinjerne for installation og helst installeres af en kvalificeret elektriker. Ukorrekt installation og brug kan medføre fare for elektrisk stød eller brand.
Før installation foretages, skal monteringsinstruktionerne læses, og der skal tages hensyn til de specifikke forhold på det sted, produktet skal monteres.
Apparatet må ikke åbnes, demonteres, ombygges eller ændret på andre måder end de angivne i vejledningen. Alle Legrand produkter må kun åbnes og repareres af uddannede og autoriseret Legrand personale. Alle ikke autoriseret åbning eller reparation eliminerer alle ansvar, samt at det ikke vil udbylde eller garanti.
Der må kun benyttes tilbehør af mærket Legrand.

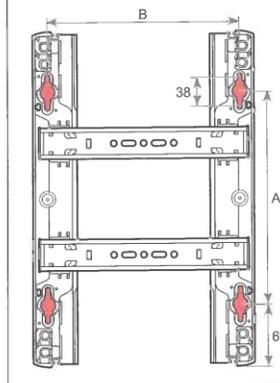
تدابیر ایمنی
این محصول باید مطابق با دستورالعمل‌های نصب و ترجیحاً توسط یک برقکار مجرب نصب شود. نصب نادرست یا استفاده نادرست می‌تواند خطر برق‌گرفتگی یا آتش‌سوزی ایجاد کند.
پس از تصمیم‌گیری برای نصب، دستورالعمل‌های نصب را دقیقاً بخوانید و محل نصب مناسب را بر اساس مشخصات محصول تعیین کنید.
این دستگاه را نباید باز کرد، تعمیر کرد، یا تغییراتی در آن ایجاد کرد، مگر در مواردی که در دستورالعمل ذکر شده است.
فقط پرسنل آموزش دیده و مجاز از شرکت «LEGRAND» می‌توانند این دستگاه را باز کنند و تعمیر کنند. هرگونه باز کردن یا تعمیر غیرمجاز می‌تواند منجر به لغو تمام ضمانت‌ها، مزایا و گارانتی‌ها شود.
در زمان تعمیر یا نگهداری، فقط از قطعات یدکی برند Legrand استفاده کنید.

- Coffret saillie
- Opbouwverdelkast
- Surface mounting Box
- Aufputzverteiler
- Caja de superficie
- Quadro parete
- Quadro saliente
- Накладной щит
- Rozdzielnica Naścienna
- Utanpåttiggande kapsling
- Opbouwbehuizing
- صندوق باز

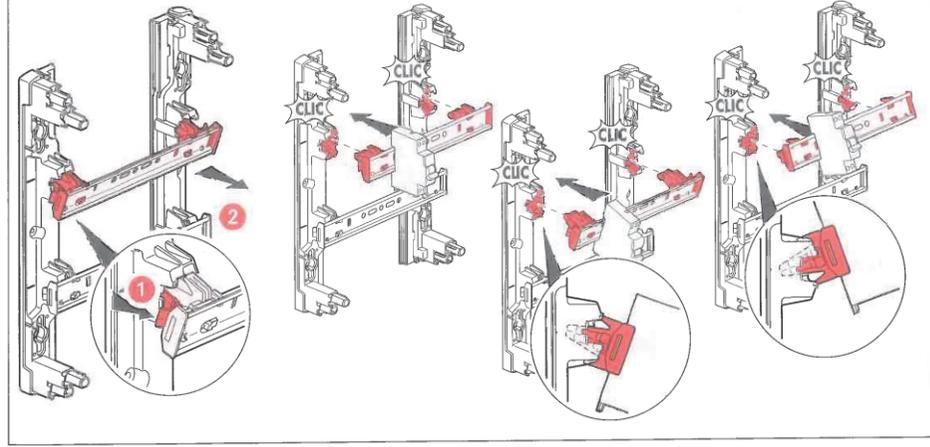
4 012 11/12/13/14/16/17/18/19/21/22/23/24
4 013 11/12/13/14/21/22/23/24/51/62/63/64 - 0 930 20/21/22/23



	13 M				18 M			
a	250	250	250	250	355	355	355	355
b	250	375	500	625	250	375	500	625
c	103,5	103,5	103,5	103,5	103,5	103,5	103,5	103,5



	13 M				18 M			
A	113	238	363	488	113	238	363	488
B	217	217	217	217	322	322	322	322





**Prise de courant fixe 2P Hypra IP44 TBT 16A - 20V= à 50V= -
plastique**

REF. 0 524 05

VUE D'ENSEMBLE

Marque	Legrand
Emballage	1 unité
Volume	0.534 dm ³
Poids	147 g

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques produit

Prises plastique fixes

Blanc 20/50 V=

- 2P
- 16 A

Caractéristiques Générales

Hypra IP 44 - TBT 16 et 32 A - prises, fiches et prises mobiles



Prise à encombrement réduit P17 à brochage domestique IP54 16A - 250V~ - bleu

REF. 0 576 67

6,89€ Tarif professionnel de référence HT

VUE D'ENSEMBLE

Produit de vente courante habituellement stocké par la distribution

Marque	Legrand
Emballage	20 unités
Volume	3.325 dm ³
Poids	979 g

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques produit

Prises à encombrement réduit

- Peuvent se fixer sur plastrons pleins réf. 0 577 15/16 uniquement

Bleu 250 V~

- 2P+T
- Bleu
- 16 A

Caractéristiques Générales

P 17 - BT 16 A - IP 54 - brochage domestique

- Prises à brochage domestique à éclips
- Matière : plastique
- IP 54 volet fermé
- IP 44 en connexion selon les normes NF EN 60529 et IEC 60529



Prisinter fixe Hypra IP44/55 63A - 380V~ à 415V~ - 3P+N+T - plastique

REF. 0 536 04

307,60€ Tarif professionnel de référence HT

VUE D'ENSEMBLE

Produit de vente courante habituellement stocké par l

Marque	Legrand
Emballage	1 unité
Volume	7.677 dm ³
Poids	1127 g

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques produit

Prisinter fixes

- Permettent la coupure par bouton-poussoir
- Dispositif pour condamnation par 3 cadenas Ø8 mm maxi
- Protégés contre les contacts directs (IP 2X)
- Raccordement des bornes par clé Alène 3 mm

Rouge 380/415 V~

- 3P+N+T
- Plastique

Caractéristiques Générales

Hypra BT 63 A - IP 44 - Prisinter

- IP 44 en connexion
- IP 55 volet fermé



Adaptateur Plexo IP66 composable pour mécanismes 2 modules Mosaic - gris

REF. 0 904 90

30,88€ Tarif professionnel de référence HT

VUE D'ENSEMBLE

Marque	Le
Emballage	2 unités
Volume	1.619 dm ³
Poids	283 g

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques produit

Adaptateur Mosaic

- Livré sans boîtier
- Reçoit les mécanismes Mosaic
- Se monte sur le boîtier 1 poste réf. 0 904 91
- Adaptateur pour 2 modules Mosaic
- Gris

Caractéristiques Générales

Plexo™ 66 composable IP 66 - IK 08 - commandes, prises, boîtiers et accessoires

- IP 66 - IK 08
- Gris RAL 7016/TO 29
- Bornes livrées ouvertes, vis inox mixtes imperdables



Support plaque 1 poste Plexo composable IP55 - gris

REF. 0 696 81

4,96€ Tarif professionnel de référence HT

VUE D'ENSEMBLE

Produit de vente courante habituellement stocké par la distribution

Marque Legrand

Emballage 10 unités

Volume 2.602 dm³

Poids 471 g

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques produit

Supports plaques

- Pour installation des appareils en encastré avec boîtes Batibox

1 poste

- Possibilité de monter les griffes réf. 0 849 00/01 sur support 1 poste
- Gris

Caractéristiques Générales

Programme Plexo™ composable IP 55 - boîtiers et supports plaques

- Boîtiers et supports livrés avec plaque pré-clippée
- Clic sonore pour vous assurez que la plaque est bien clippée
- Reçoivent les mécanismes composables
- Boîtiers pouvant être équipés d'une borne de connexion Nylbloc auto, 2 conducteurs pour un éventuel repiquage
- IP 55 - IK 07



Prise RJ45 catégorie6 FTP Mosaic 1 module - blanc

REF. 0 765 62

16,42€ Tarif professionnel de référence HT



INFORMATION PRODUIT

Existe en blanc antimicrobien ou alu

VUE D'ENSEMBLE

Produit de vente courante habituellement stocké par la distribution

Marque	Legrand
Emballage	10 unités
Volume	2.283 dm ³
Poids	185 g

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques produit

Prises cat. 6

FTP - 1 module

- Blanc

Caractéristiques Générales

Prises RJ 45 LCS³

- Prises avec connecteur à connexion rapide sans outil
- Acceptent les câbles monobrins AWG 22 jusqu'à AWG 26 et multibrins AWG 26
- Repérage des contacts par double code couleur et numéros 568 A et B
- Conformes aux normes ISO/IEC 11801 édition 3.0 (2018) et EIA/TIA 568 C2-1



Distribution d'Energie > Appareillage Modulaire > Appareillage modulaire Tertiaire
Industrie > Protection modulaire Tertiaire Industrie



Schneider Electric - A9F77432
iC60N DISJ 4P 32A COURB C



Description détaillée :

Acti9, iC60N disjoncteur 4P 32A courbe C

Articles souvent commandés avec ce produit :

Caractéristiques techniques :

EAN 3606480094347

<p>Schneider Ele...</p>  <p>A9N21024</p>	<p>Schneider Ele...</p>  <p>A9F77463</p>	<p>Schneider Ele...</p>  <p>A9Q11440</p>
<p>Schneider Ele...</p>  <p>A9Q14425</p>	<p>Schneider Ele...</p>  <p>A9Q14440</p>	<p>Schneider Ele...</p>  <p>A9F77440</p>
<p>Schneider Ele...</p>  <p>A9F77416</p>	<p>Schneider Ele...</p>  <p>A9F77420</p>	<p>Schneider Ele...</p>  <p>A9F77425</p>


[Retour](#)
[Découvrir vos outils Schneider Electric](#) | [Ajouter aux favoris](#) | [Aide](#)



Acti9, IID interrupteur différentiel 4P 63A 30mA type AC


[Télécharger votre fiche produit A9R11463](#)


Description des pôles: 4P
In courant assigné d'emploi: 63 A
Sensibilité du différentiel: 30 mA

Temporisation du différentiel: Instantané
Pouvoir assigné de coupure et fermeture: Im
1500 A

Nom abrégé d'appareil: IID
Classe de différentiel: Classe AC

Nom abrégé d'appareil	IID
Description des pôles	4P
Position du pôle neutre	Gauche
In courant assigné d'emploi	63 A
Type de réseau	CA
Sensibilité du différentiel	30 mA
Temporisation du différentiel	Instantané

Masse du produit

0.37 kg



A9R11463

[Caractéristiques](#) | [Documents et téléchargements](#)

[Changer votre selection](#) [Retirer tout](#)

Mode de raccordement: Terminal simple haut ou bas 1 câble(s) 1...35 mm² rigide sans extrémité de câble

Courant nominal de court-circuit conditionnel: 10 kA

Principales

[Cacher](#)

Type de produit ou de composant	Protection différentielle
---------------------------------	---------------------------

[Découvrir les autres produits et accessoires](#)



Classe de différentiel	Classe AC
Pouvoir assigné de coupure et fermeture	Im 1500 A Idm 1500 A
Courant nominal de court-circuit conditionnel	10 kA

Complémentaires

[Cacher](#)

Position de l'appareillage dans l'installation	Départ
Fréquence du réseau	50/60 Hz
[Ue] tension assignée d'emploi	400 V CA 50/60 Hz conformément à EN 61008-1 400/415 V CA 50/60 Hz conformément à IEC 61008-1
Technologie différentiel	Indépendant de la tension
[Ui] tension assignée d'isolement	500 V
[Uimp] tension assignée de tenue aux chocs	6 kV
Coupure pleinement apparente	Oui
Type de commande	Par maneton
Signalisation locale	Indicateur de déclenchement
Mode d'installation	Fixe
Support de montage	Rail DIN
Compatibilité du bloc de distribution du peigne de jeu de barres	Haut ou bas: oui
Pas de 9 mm	8
Hauteur	91 mm
Largeur	72 mm
Profondeur	73.5 mm



Distribution d'Energie > Appareillage Modulaire > Appareillage modulaire Tertiaire
Industrie > Bloc de contacts auxiliaires pour installation en ligne sur rail



Schneider Electric - A9A26946
IMX+OF 100-415VCA -130VCC



Description détaillée :

Articles souvent commandés avec ce produit :

1 / 1

Caractéristiques techniques :

EAN	3606480088049
Tension nominale	415 V
construit côté usine	Non
Largeur de montage (TE)	1

<p>Schneider Ele...</p>  <p>A9N21025</p>	<p>Schneider Ele...</p>  <p>A9F77463</p>	<p>Schneider Ele...</p>  <p>21092</p>
<p>Schneider Ele...</p>  <p>A9N21023</p>	<p>Schneider Ele...</p>  <p>A9C24834</p>	<p>Schneider Ele...</p>  <p>A9A26927</p>
<p>Schneider Ele...</p>  <p>A9S70763</p>	<p>Schneider Ele...</p>  <p>A9N26946</p>	<p>Schneider Ele...</p>  <p>A9A26924</p>



Distribution d'Energie > Appareillage Modulaire > Appareillage modulaire Tertiaire
Industrie > Protection modulaire Tertiaire Industrie



Legrand - 407784
DX3 2P C16 6000A/10KA



Description détaillée :

Pour peigne HX3 traditionnel bipolaire réf. 4 049 38/39 ou câblage traditionnel - Acceptent les blocs différentiels adaptables - Pouvoir de coupure en 230 V~ : 25 kA selon EN 60947-2 - Vis/vis - In : 16 A - Nombre de modules : 2

Caractéristiques techniques :

EAN	3245064077842
Courant nominal	16 A
Poids	0,286 kg
Nombre de pôles	2
Type de courant différentiel	AC
Plage de courant différentiel nominal	10000 A
Nombre de modules	2
Tension nominale de /à	230...400

Articles souvent commandés avec ce produit :

<p>Legrand</p>  <p>001331</p>	<p>Legrand</p>  <p>007864</p>	<p>Legrand</p> <p>407902</p>
<p>Legrand</p> <p>410855</p>	<p>Legrand</p> <p>407777</p>	<p>Legrand</p>  <p>407896</p>
<p>Legrand</p> <p>407782</p>	<p>Legrand</p>  <p>020601</p>	<p>Legrand</p> <p>407787</p>



Process & Contrôle Industriel > Contrôle industriel > Auxiliaires de commande & Commutateurs > Bouton-poussoir industriel complet

Schneider Electric - XB5AS8445
ARRÊT D'URGENCE



Description détaillée :

gamme de produits:Harmony XB5

Articles souvent commandés avec ce produit :

Caractéristiques techniques :

EAN	3389110903720
Diamètre du trou	22 mm
Couleur du bouton	ROUGE
Lumineux	non
Nombre de postes de commande	1
Fonctionnement à impulsion	non
Forme du bouton	CHAMPIGNON
Arrêt d'urgence	OUI
Indice de protection frontal (IP)	65
Modèle de connexion électrique	RACCORD A VIS
Type de protection (IP)	IP65/IP67
Modèle de calotte / lentille	ROND

<p>Schneider Ele...</p>  <p>04200</p>	<p>Schneider Ele...</p>  <p>XB5AVM1</p>	<p>Schneider Ele...</p>  <p>XB5AVM3</p>
<p>Schneider Ele...</p>  <p>ZB5AD2</p>	<p>Schneider Ele...</p>  <p>XB5AD21</p>	<p>Schneider Ele...</p>  <p>XB5AD33</p>
<p>Schneider Ele...</p>  <p>XB5AVB3</p>	<p>Schneider Ele...</p>  <p>ZBY9130</p>	<p>Schneider Ele...</p>  <p>ZBY2101</p>



Process & Contrôle Industriel > Contrôle industriel > Auxiliaires de commande & Commutateurs > Bouton-poussoir industriel complet



Schneider Electric - XB5AVM3
VOYANT LUMINEUX DEL 230 V



Description détaillée :

gamme de produits:Harmony XB5

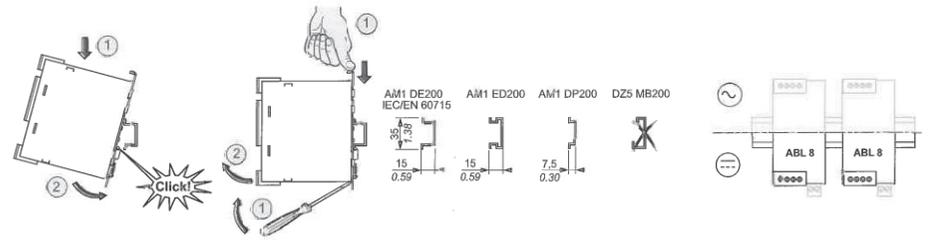
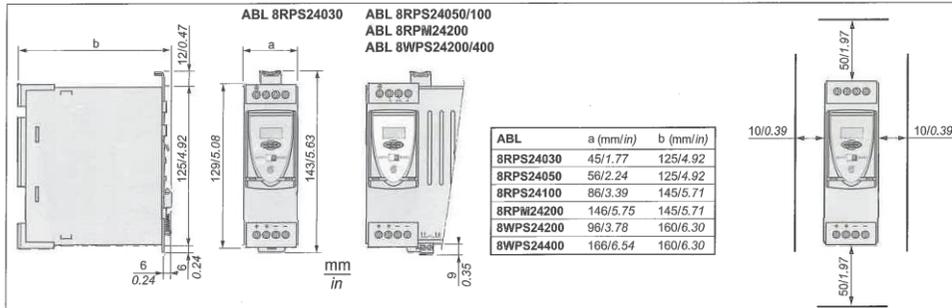
Articles souvent commandés avec ce produit :

1 / 1

Caractéristiques techniques :

EAN	3389110903850
Diamètre du trou	22 mm
Tension d'alimentation	240 V
Type de tension	AC
Couleur de la lentille	VERT
Indice de protection frontal (IP)	65
Modèle de connexion électrique	RACCORD A VIS
Type de protection (IP)	IP66
Avec lampe	Oui
Modèle de calotte / lentille ROND	

<p>Legrand</p>  <p>037165</p>	<p>Schneider Ele...</p>  <p>XB4BD21</p>	<p>Schneider Ele...</p>  <p>XB5AVM1</p>
<p>Schneider Ele...</p>  <p>XB5AVM4</p>	<p>Schneider Ele...</p>  <p>XB5AS8445</p>	<p>Schneider Ele...</p>  <p>ZBY9130</p>
<p>Schneider Ele...</p>  <p>ZB5AZ009</p>	<p>Schneider Ele...</p>  <p>XB5AVM5</p>	<p>Schneider Ele...</p>  <p>ZBY02126</p>

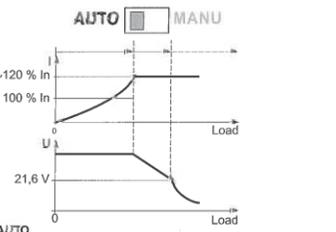


U out	11	14
21,6 V ≤ Uout	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7 V ≤ Uout < 21,6 V	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Uout < 7 V	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

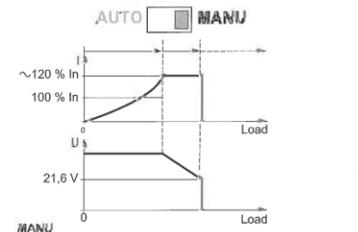
I out	11	14
Iout ≤ In	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Iout > In	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Power deactivated after detection of overcurrent, overvoltage or overtemperature. (1)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

- OFF
- Green / Vert / Grün / Verde / Verde / Verde
- Orange / Orange / Orange / Naranja / Arancione / Laranja
- Red / Rouge / Rot / Rojo / Rosso / Vermelho

(1) Alimentation arrêtée suite à une détection de surintensité, de surtension ou de surchauffe. Nach der Erkennung von Überstrom, Überspannung oder Überbertemperatur wurde die Stromversorgung abgeschaltet. Alimentación desactivada tras detectar sobrecorriente, sobretensión o sobrecalentamiento. Alimentazione disattivata dopo il rilevamento di condizioni di sovracorrente, sovratensione o di surriscaldamento. Alimentação desactivada após a detecção de corrente, tensão ou temperatura excessivas.



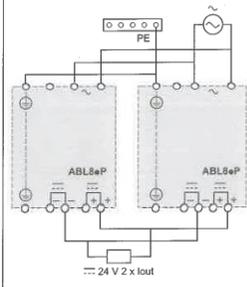
AUTO
Constant current mode. Return to rated power supply operation once the source of overcurrent has been corrected.
AUTO
Mode courant constant. Retour au fonctionnement normal dès que l'origine de la surintensité a été corrigée.
AUTO
Konstantstrom-Modus. Rückkehr zum Nennbetrieb der Stromversorgung, sobald die Ursache des Überstroms behoben wurde.
AUTO
Modalidad de corriente constante. Vuelve al funcionamiento con fuente de alimentación nominal una vez corregido el origen de la sobrecorriente.
AUTO
Modalità di corrente costante. Ritornare al funzionamento con valori di alimentazione nominali una volta risolto il problema di sovracorrente.
AUTO
Modo de corrente constante. Voltar para o funcionamento com a alimentação de corrente nominal assim que a alimentação de corrente excessiva tiver sido corrigida.



MANU
Error retention. Following deactivation, remove power to the primary circuit and reapply power to the product again.
MANU
Mémorisation de surintensité. A la suite de l'arrêt de l'alimentation, couper l'alimentation au primaire et remettre le produit sous tension.
MANU
Fehlerrückmeldung. Nach der Deaktivierung die Stromversorgung am Primärkreis abschalten und dem Produkt erneut Strom zuführen.
MANU
Error retenido. Tras completarse la desactivación, desconecte la alimentación del circuito primario y, a continuación, vuelva a aplicarla al producto.
MANU
Ritenzione errore. Dopo la disattivazione, rimuovere l'alimentazione al circuito principale, e rimettere di nuovo sotto tensione il prodotto.
MANU
Retenção de erro. Após a desativação, remover a corrente para o circuito principal e voltar a aplicar corrente no produto.

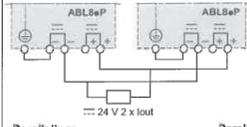
2 ABL 8eP max output // SELV / TBTS

Outputs connected in parallel
Raccordement des sorties en parallèle
Anschluss der parallelgeschalteten Ausgänge
Conexión de las salidas en paralelo
Collegamento delle uscite in parallelo
Ligação das saídas em paralelas



SELV / TBTS :
SELV: Safety Extra Low Voltage
TBTS: Très Basse Tension Sécurisée
Sicherheitskleinspannung
Muy baja tensión asegurada
Tensione di sicurezza molto bassa
Muito baixa tensão segura

PELV / TBTP



PELV / TBTP :
PELV: Protection Extra Low Voltage
TBTP: Très Basse Tension Protection
Schutzkleinspannung
Muy baja tensión protección
Tensione di protezione molto bassa
Muito baixa tensão protecção

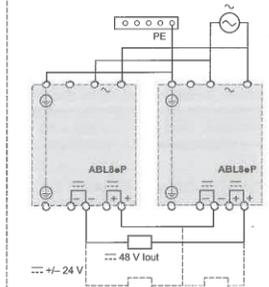
Paralleling:
- Use maximum of 2 power supplies of the same reference.
Mise en parallèle:
- Utilisez 2 alimentations maximum et de même référence.

Parallelschaltung:
- max. 2 Stromversorgungen und nur bei gleichen Modellen.
Puesta en paralelo:
- 2 alimentaciones como máximo, con la misma referencia.

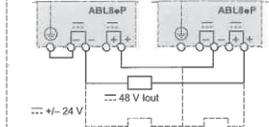
Messa in parallelo:
- 2 alimentazioni al massimo e delle stesse caratteristiche.
Ligação em paralelo:
- 2 alimentações no máximo e da mesma referência.

2 ABL 8eP max output SELV / TBTS

Series connection of the power supplies
Raccordement des alimentations en "série"
Anschluss der reihengeschalteten Stromversorgungen
conexión de las alimentaciones en "serie"
Collegamento delle alimentazioni in "serie"
Conexão das alimentações em "série"



PELV / TBTP



WARNING / AVERTISSEMENT / WARNUNG / ADVERTENCIA / AVVERTENZA / AVISO

RISK OF MATERIAL DAMAGE AND HOT ENCLOSURE
- Allow the product sufficient time to cool before touching.
- Follow proper mounting instructions including torque values and the crimping lengths on wire terminations.
- Do not allow liquids or foreign objects to enter this product.
Failure to follow this instruction can result in death, serious injury, or equipment damage.

RISQUE DE DOMMAGE MATERIEL ET DE SURCHAUFFE DU BOITIER
- Laisser le produit refroidir avant de le toucher.
- Respecter les consignes de montage, et notamment les couples de serrage et les longueurs de sertissage sur les terminaisons de câble.
- Ne pas laisser pénétrer de liquide ni de corps étrangers à l'intérieur du produit.
Le non-respect de cette directive peut entraîner la mort, des lésions corporelles graves ou des dommages matériels.

GEFAHR VON MATERIALSCHÄDEN UND GEHÄUSEERHITZUNG
- Lassen Sie das Produkt lange genug abkühlen, bevor Sie es berühren.
- Beachten Sie die Montageanweisungen, insbesondere die Anziehdrehmomente und die Crimplängen an den Kabelenden.
- Führen Sie keine Flüssigkeiten oder Fremdkörper in das Produkt ein.
Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann den Tod, Körperverletzung oder Materialschäden zur Folge haben.

RIESGO DE DAÑOS MATERIALES Y DE SOBRECALENTAMIENTO DE LA UNIDAD
- Espere el tiempo necesario hasta que se enfríe el producto antes de tocarlo.
- Respetar las instrucciones de montaje, y en particular los pares de apretado y las longitudes de engaste en las terminaciones de los cables.
- No dejar que penetren líquidos o cuerpos extraños en el producto.
Si no se respetan estas precauciones pueden producirse graves lesiones, daños materiales o incluso la muerte.

RISCHIO DI DANNI MATERIALI E D'INVOLUCRO CALDO
- Attendere il raffreddamento del prodotto prima di toccarlo.
- Seguire le istruzioni di montaggio corrette che comprendono i valori di coppia e le lunghezze di crimpatura sulle terminazioni dei cavi.
- Non far entrare liquidi o oggetti estranei in questo apparecchio.
La mancata osservanza di questa precauzione può causare gravi rischi per l'incolumità personale o danni alle apparecchiature.

RISCO DE DANO MATERIAL E DE AQUECIMENTO DO CALDO
- Dar tempo suficiente para o produto arrefecer antes de lhe tocar.
- Siga devidamente as instruções de montagem, incluindo as forças de aperto e os comprimentos de enrolamento nos terminais de cabos.
- Não permita a entrada de líquidos e de objectos estranhos no produto.
A não observância destas precauções pode provocar a morte, ferimentos graves ou danos materiais.

Environment characteristics

Installation in a pollution degree 2 environment.
Maximum surrounding air temperature 50 °C (122 °F).
Minimum temperature rating of the conductor wires connected to the terminals : 75 °C (167 °F).

Caractéristiques d'environnement

Installation dans un environnement au niveau de pollution 2.
Température ambiante maximale 50 °C (122 °F).
Température nominale minimale des fils conducteurs raccordés aux bornes : 75 °C (167 °F).

Umgebungskenndaten

Installation in einer Umgebung mit Verschmutzungsgrad 2.
Maximale Umgebungstemperatur 50 °C (122 °F).
Die minimale Temperaturbemessung der Leitungsdrähte, die an die Klemmen angeschlossen sind, beträgt : 75 °C (167 °F).

"Power supply modules, ABL8 series, UL certified Schneider Electric (E164867)"

Modules d'alimentation, série ABL8, certification UL Schneider Electric (E164867)

Versorgungsmodule, Baureihe ABL8, UL-zertifiziert, Schneider Electric (E164867)

"Módulos de alimentación, serie ABL8, con certificación UL de Schneider Electric (E164867)"

Moduli di alimentazione, serie ABL8, certificazione UL Schneider Electric (E164867)

Módulos de alimentação, série ABL8, certificação UL da Schneider Electric (E164867)

Selection of the protections on the power supply primary circuit

Choix des protections au primaire des alimentations

Wahl der Schutzart am Primärkreis der Versorgung

Selección de las protecciones en el circuito primario de las alimentaciones

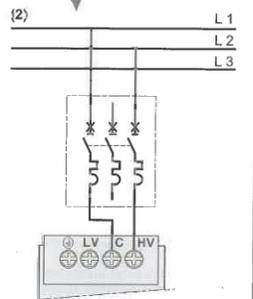
Scelta delle protezioni al primario delle alimentazioni

Seleção das proteções no circuito primário das alimentações

To be ordered separately / À commander séparément / Separat zu bestellen
Pedir por separado / Da comandare separatamente / Encomendar separadamente

ABL	~ 115 V				~ 230 V				~ 400 V			
	Outside of USA & Canada (IEC)		For USA and Canada (1)		Outside of USA & Canada (IEC)		For USA and Canada (1)		Outside of USA & Canada (IEC)		For USA and Canada (1)	
	gG/gL	Class CC rejection type	gG/gL	Class CC rejection type	gG/gL	Class CC rejection type	gG/gL	Class CC rejection type	gG/gL	Class CC rejection type	gG/gL	Class CC rejection type
8RPS2403D	GB2/GV2 C60N	GB2 CD07 2 A C curve (8 x 32)	2 A 24443	2 A (8 x 32)	GB2 CD07 2 A C curve (8 x 32)	2 A 24443	2 A (8 x 32)	GV2 RT06 (2)	2 A (10,3 x 38,1)	2 A (10,3 x 38,1)	2 A (10,3 x 38,1)	
8RPS2405D	GB2/GV2 C60N	GB2 CD08 3 A C curve (8 x 32)	4 A 24444	4 A (8 x 32)	GB2 CD07 2 A C curve (8 x 32)	2 A 24443	2 A (8 x 32)	GV2 RT06 (2)	2 A (10,3 x 38,1)	2 A (10,3 x 38,1)	2 A (10,3 x 38,1)	
8RPS2410D	GB2/GV2 C60N	GB2 CD12 6 A C curve (8 x 32)	6 A 24447	6 A (8 x 32)	GB2 CD08 4 A C curve (8 x 32)	4 A 24444	4 A (8 x 32)	GV2 RT07 (2)	4 A (10,3 x 38,1)	4 A (10,3 x 38,1)	4 A (10,3 x 38,1)	
8RPM2420D	GB2/GV2 C60N	GB2 CD16 10 A C curve (8 x 32)	10 A 24449	10 A (8 x 32)	GB2 CD12 6 A C curve (8 x 32)	6 A 24447	6 A (8 x 32)					
8WPS2420D	GB2/GV2 C60N							GV2 ME06	2 A (10,3 x 38,1)	2 A (10,3 x 38,1)	2 A (10,3 x 38,1)	
8WPS2440D	GB2/GV2 C60N							GV2 ME07	4 A (10,3 x 38,1)	4 A (10,3 x 38,1)	4 A (10,3 x 38,1)	

(1) Conformance with IEC 60947-1 and CSA 22.2 r14



Características ambientales

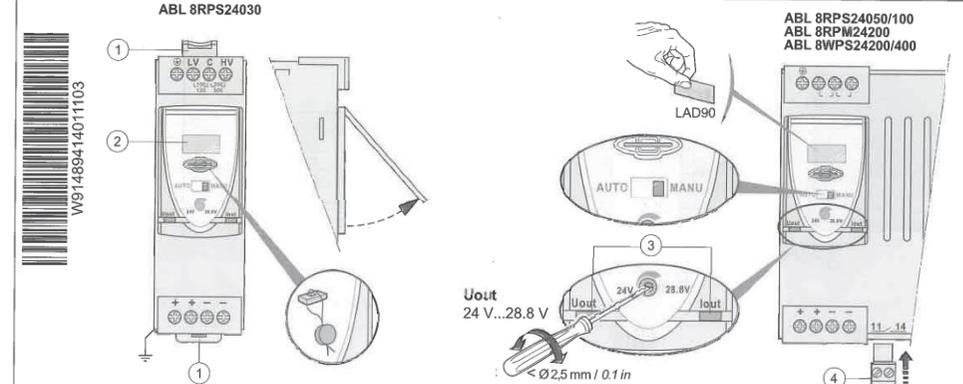
Instalación en un ambiente de contaminación grado 2.
Temperatura ambiente máxima 50 °C (122 °F).
Temperatura nominal mínima de los hilos conductores conectados a los terminales : 75 °C (167 °F).

Caratteristiche ambientali

Installazione in un ambiente con grado d'inquinamento II.
Massima temperatura ambiente circostante consentita 50 °C (122 °F).
Temperatura minima di esercizio dei conduttori collegati ai morsetti : 75 °C (167 °F).

Características ambientais

Instalação num ambiente de poluição nível 2.
Temperatura ambiental máxima 50 °C (122 °F).
Temperatura nominal mínima dos fios condutores conectados aos terminais : 75 °C (167 °F).



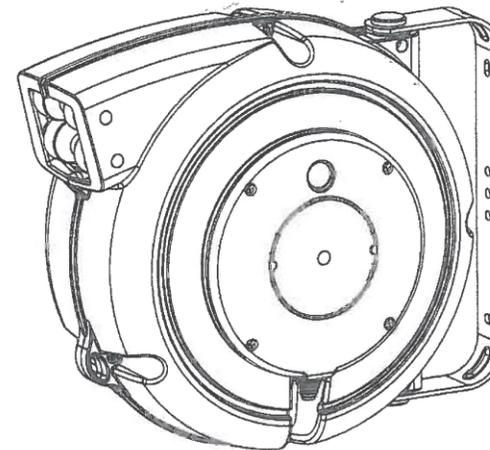
- ① - 35 mm DIN rail mounting clip.
- ② - Snap-on label.
- ③ - Voltage and output current status LED Uout - Iout.
- ④ - Diagnostic Output (Normally Open dry contact 11-14).
- ① - Klemmfeder auf 35mm-Schiene.
- ② - Etikettenhalter.
- ③ - Status-LED Ausgangsspannung und -strom Uout - Iout.
- ④ - Diagnoseausgang (Schließer Trockenkontakt 11-14).
- ① - Ressort de clipsage sur profilé 35 mm.
- ② - Repère encliquetable.
- ③ - LED d'état de la tension et du courant de sortie Uout - Iout.
- ④ - Sortie diagnostic (contact sec Normalement Ouvert 11-14).
- ① - Molla di aggancio su profilato 35 mm.
- ② - Contrassegno agganciabile.
- ③ - LED di stato della tensione e della corrente di uscita Uout - Iout.
- ④ - Uscita diagnostica (contatto a secco Normalmente Aperto 11-14).
- ① - Mola de engate no perfilado de 35 mm.
- ② - Marca de engatar.
- ③ - LED de estado da tensão e da corrente de saída Uout - Iout.
- ④ - Resultado de Diagnóstico (contacto seco Normalmente Aberto 11-14).

U In	I out	ABL	Wiring Diagram	U In	I out	ABL	Wiring Diagram
1 Ph ~ 100...120 V	3 A 5 A 10 A	8RPS24030 8RPS24050 8RPS24100	[Diagram]	1 Ph ~ 200...500 V	3 A 5 A 10 A	8RPS24030 8RPS24050 8RPS24100	[Diagram]
1 Ph ~ 100...120 V	20 A	8RPM24200	[Diagram]	1 Ph ~ 200...240 V	20 A	8RPM24200	[Diagram]
2 Ph ~ 200...500 V	3 A 5 A 10 A	8RPS24030 8RPS24050 8RPS24100	[Diagram]	3 Ph ~ 380...500 V	20 A 40 A	8WPS24200 8WPS24400	[Diagram]

mm in	mm ² /AWG					
10 0.39	4	6	10	16	25	35
17 0.67	10	16	25	35	50	70
11-14	11-14	11-14	11-14	11-14	11-14	11-14

⚠ DANGER / DANGER / GEFAHR / PELIGRO / PERICOLO / PERIGO

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH	RISQUE D'ELECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE	STROMSCHLAG-, EXPLOSIONS- ODER LICHTBOGENGEFAHR
Disconnect all power before servicing equipment.	Coupez l'alimentation avant de travailler sur cet appareil.	Vor dem Arbeiten an dem Gerät dessen Stromversorgung abschalten.
Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.	Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.	Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schwerer Körperverletzung.
RIESGO DE ELECTROCUCIÓN, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO	RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA, DI ESPLOSIONE O DI OFTALMIA DA FLASH	RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO, EXPLOSIÃO OU FAISCA
Desconecte toda alimentación antes de realizar el servicio.	Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di qualsiasi intervento.	Desligue a alimentação antes de trabalhar neste aparelho.
Si no se siguen estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.	Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.	A não observância destas instruções resultará em morte, ou ferimentos graves.



- IT** AVVOLGITUBI SERIE "AIR" - ISTRUZIONI DI SICUREZZA
APPARECCHIO COSTRUITO IN CONFORMITA' ALLA DIRETTIVA MACCHINE 2006/42/CE
- EN** "AIR" SERIES HOSE COILERS - SAFETY INSTRUCTIONS
THIS DEVICE IS MANUFACTURED IN COMPLIANCE WITH EC MACHINE DIRECTIVE 2006/42/CE
- FR** ENROULER SERIE "AIR" - INSTRUCTION DE SECURITE
APPAREIL CONSTRUIT CONFORMEMENT A LA NORME MACHINES 2006/42/CE
- DE** SERIE "AIR" SCHLAUCHWICKELMASCHINE - SICHERHEITSANWEISUNGEN DIESES GERAET IST
DER EWG VORSCHRIFT 2006/42/CE FUER DIE MASCHINEN GEMAESS HERSTELLT WORDEN
- ES** ENROLLADOR SERIE "AIR" - INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
MÁQUINA FABRICADA CONFORME LA LEY DE MAQUINAS 2006/42/CE
- NL** SLANGHASPEL SERIE "AIR" - VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN
APPARAAT VERVAARDIGD IN OVEREENSTEMMING MET DE MACHINERICHTLIJN 2006/42/EG
- DK** SIKKERHEDSFORSKRIFTER VEDRØRENDE SLANGERULLER TYPE "AIR"
FREMSTILLET I HENHOLD TIL MASKINDIREKTIVET 2006/42/EF
- PT** ENROLADOR DE TUBO - SÉRIE "AIR" - INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA
APARELHO CONSTRUIDO EM CONFORMIDADE COM A DIRECTIVA DAS MÁQUINAS 2006/42/CE
- SE** "AIR" - SERIEN SLANGUPPRULLARE SÁKERHETSINSTRUKTION DENNA APPARAT AR
TILLVERKAD I ENLIGHET MED EC-DIREKTIV FOR MASKINER NUMMER 2006/42/CE
- FI** "AIR" - LETKUKELAN TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET
LAITE ON VALMISTETTU KONEDIREKTIIVIN 2006/42/EY MUKAISESTI
- GR** ΠΕΡΙΛΙΚΤΗΣ ΣΩΛΗΝΩΝ ΣΕΙΡΑΣ "AIR" ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΜΕΝΟ
ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗΝ ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΟΔΗΓΙΑ ΠΕΡΙ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΩΝ 2006/42/CE

ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΕΣ ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ.

Συνδέστε τη συσκευή τυλίγματος στη συσκευή του πεπιεσμένου αέρα με μέγιστη πίεση όχι μεγαλύτερη από αυτή που αναγράφεται στην ετικέτα του προϊόντος. Συναρμολογήστε επί του σωλήνα εξόδου έναν ταχυσύνδεσμο ή το πνευματικό εργαλείο χρησιμοποιώντας τον ήδη προεσαρισμένο σύνδεσμο επί του σωλήνα. Αποφύγετε κατά τη χρήση το σύρσιμο του σωλήνα επάνω προεξοχές και σε σώματα που έχουν τραχεία επιφάνεια. Αν διαπιστωθεί φθορά του σωλήνα πρέπει να αντικαθίσταται από ειδικευμένο επαγγελματία. Ο περιελκτής φέρει σύστημα περιέλιξης με ελατήριο και ειδικό εξάρτημα αυτόματου σταματήματος (αυτομ. μπλοκάρισμα). Συνοδεύεται πάντα το σωλήνα κατά τη διάρκεια της περιέλιξης του και έχετε στραμμένη την προσοχή σας να μην αποδεσμευτεί ατυχώς το δόντι σταματήματος. Τοποθετήστε τον περιελκτή κατά τρόπο που να μην επιφέρει ζημιές σε άτομα ή πράγματα. Όταν αυτός ο περιελκτής προορίζεται να τοποθετηθεί επί αυτοκινούμενου οχήματος, απαγορεύεται ρητά να λειτουργήσει όταν το αυτοκίνητο δεν φέρει ειδική άδεια καταλληλότητας για τη χρήση αυτή σύμφωνα με την οδηγία.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

Η επιλογή και η χρήση των διαφόρων μερών έχει πραγματοποιηθεί αφού ελήφθησαν υπόψη οι συνθήκες εργασίας και η προβλεπόμενη διάρκεια ζωής του μηχανήματος. Τοποθετήστε το μηχάνημα με τρόπο ώστε να μην ενέχει κινδύνους για τα εκτεθειμένα άτομα, αλλά και να είναι ορθολογικός ο τρόπος χρήσης του. Κανένα προστατευτικό ή προειδοποιητικό πινακί-δα δεν είναι ικανή να προστατεύσει άτομα που δεν λαμβάνουν τα μέτρα τους αλλά και εάν δεν διατηρείται το μηχάνημα κάτω από τις καλύτερες συνθήκες και δεν τηρηθούν όσα ενδείκνυνται στις παρακάτω σειρές. Μάθετε την ορθή χρήση και τους κανονισμούς πριν να αρχίσετε να εργάζεστε. Φροντίστε να εργάζονται άτομα ικανά που γνωρίζουν τον τρόπο λειτουργίας του μηχανήματος. Αποφύγετε να εκτεθείτε ή να εκθέτετε άλλα άτομα σε κίνδυνο άνευ λόγου και αιτίας. Επιμείνατε στο να χρησιμοποιούνται τα ατομικά μέσα προστασίας όπου αυτά προβλέπονται. Μην κόβετε, μην τροποποιείτε ή αναστέλλετε τα ΜΕΣΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ που εφαρμόζει ο κατασκευαστής, αλλά αντιθέτως να επαληθεύετε ότι δεν τα έχουν βγάλει ή και ότι δεν έχουν μικρύνει την προστατευτική ικανότητα τους. Να εγάζετε σε νοικοκυρεμένο περιβάλλον χωρίς κινδύνους, φωτεινό και με τους κατάλληλους χώρους. Κρατήστε ελεύθερη την περιοχή εργασίας από εργαλεία και οτιδήποτε άλλο μη αναγκαίο.



Αν παρουσιαστεί ανάγκη επέμβασης στα μηχανικά μέρη ή αντικατάστασης του σωλήνα, απευθυνθείτε σε ένα κέντρο τεχνικής υποστήριξης. Η επέμβαση από μη εξουσιοδοτημένα άτομα παρουσιάζει μεγάλους κινδύνους λόγω του προφορτισμένου ελατηρίου και προκαλεί την ακύρωση οποιασδήποτε εγγύησης.

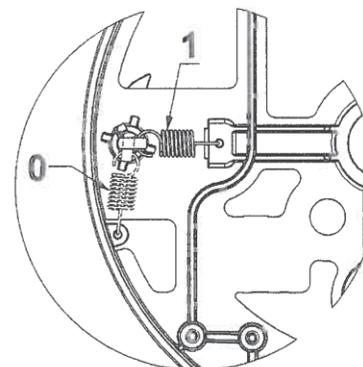
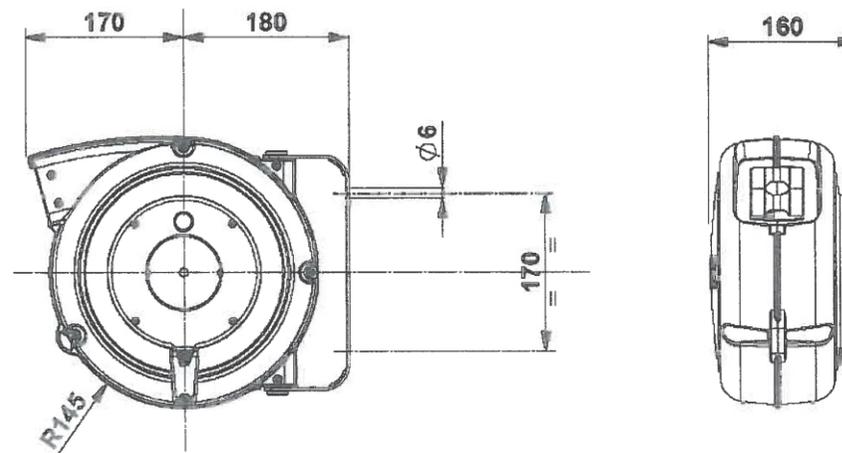
Δεν είναι κατάλληλο για εύφλεκτα αέρια.

ΕΓΓΥΗΣΗ

- 12 μήνες από την ημερομηνία αγοράς του.
- Η εγγύηση των 12 μηνών αναφέρεται στην πιθανή ελαττωματικότητα του καινούργιου υλικού που παραδίδουμε, το οποίο θα χρησιμοποιηθεί σωστά, εξαιρουμένων συνεπώς των τμημάτων εκείνων που θα υποστούν φυσική φθορά (καλώδια, ελατήρια, σωλήνες, συλλέκτες κ.τ.λ.) και εκείνων στα οποία θα προκληθεί ζημιά από τον χρήστη.
- Αποκλείεται λοιπόν ξεκάθαρα οποιαδήποτε άλλη μορφή αποζημίωσης— Η Εγγύηση δίδεται για δωρεάν επίσκεψη ή αντικατάσταση στην Έδρα μας των μερών που κατά τη δική μας αδιαπραγμάτευτη κρίση παρουσιάζουν ελαττώματα στα υλικά ή στην λειτουργία τους.
- Αποκλείονται αντικαταστάσεις ή επισκευές μερών που φθείρονται λόγω χρήσεως (Αναλώσιμα).
- Τα έξοδα μεταφοράς βαρύνουν τον αγοραστή.
- Η Εγγύηση δεν ισχύει όταν προκαλείται ζημία στο μηχάνημα λόγω απρόσεκτης χρήσης.

Προβλήματα που μπορεί να εμφανιστούν

Βλάβη	Αιτία	Θεραπεία
Ο σωλήνας δεν τυλίγεται ολόκληρος.	Πιθανόν να είναι λερωμένος ο σωλήνας. Το παλαγκάκι σωλήνα δεν είναι ασφαλισμένο. Το παλαγκάκι δεν κινείται ελεύθερα μέσα στο συγκρατήρα του. Μπορεί να έχει σπάσει το ελατήριο τυλίγματος.	Τρίψτε το σωλήνα με ένα καθαρό πανί και λίγο νερό ή με κάποιο άλλο υγρό που δεν περιέχει διαλύτες. Τραβήξτε το σωλήνα τέρμα έξω και αφήστε τον να τυλιχτεί μέχρι τη σφαιρα αναστολής. Ελέγξτε τη συναρμολόγηση στον τοίχο/στην οροφή και βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας έχει επαρκή χώρο για να μπορεί να κινείται ελεύθερα. πρέπει να ελεγχθεί από το Service της
Ο σωλήνας δεν ασφαλίζει στην επιθυμητή θέση.	Μπορεί να έχει σπάσει ο μοχλός απασφάλισης.	πρέπει να ελεγχθεί από το Service της



- 1 DENTE ARRESTO INSERITO - RATCHET STOP ON - CLIQUET D'ARRET INSERE - EINGESCHALTETE STOPPVORRICHTUNG - PIEZA BLOQUEO ACTIVADA - SPARR PA - LINGUETA DE BLOQUEO INSERIDA - STOPTAND AKTIVERET - JARRUHAMMAS KYTKETTY - PIEZA DE BLOQUEO CONECTADA - IN STAND STAAT DE RATELPAL INGESTELD EN DE LEIDING WORDT AUTOMATISCH OP ELKE 50 CM GEBLOCKEERD - ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΔΟΝΤΙ ΣΤΑΜΑΤΗΜΑΤΟΣ - ZABLOKOVÁNI KOTVY - REKETO MECHANIZMAS IJUNGTRAS - ZAPADKA WYŁĄCZONA - ZABLOKOVANIE KOTVY - BLOKIRANI ZOB JE VTAKNJEN - RACSNIZÁR BEKAPCSOLVA
- 0 DENTE ARRESTO DISINSERITO - RATCHET STOP OFF - CLIQUET D'ARRET DEGAGE - AUSGESCHALTETE STOPPVORRICHTUNG - PIEZA BLOQUEO DESACTIVADA - SPARR AV - LINGUETA DE BLOQUEO DESINSERIDA - STOPTAND UAKTIVERET - JARRUHAMMAS POISKYTKETTY - PIEZA DE BLOQUEO DESCONECTADA - IN STAND STAAT DE RATELPAL NIET INGESTELD EN DE LEIDING WORDT AUTOMATISCH OPGEROLD - ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΔΟΝΤΙ ΣΤΑΜΑΤΗΜΑΤΟΣ - ODBLOKOVÁNI KOTVY - 2. REKETO MECHANIZMAS IJUNGTRAS - ZAPADKA WYŁĄCZONA - ODBLOKOVANIE KOTVY - BLOKIRANI ZOB NI VTAKNJEN - RACSNIZÁR KIKAPCSOLVA

RACCORDEMENT PNEUMATIQUE

Connecter l'enrouleur à l'installation à air comprimé avec une pression maximum non supérieure à 15 bar. Monter sur le tube en sortie un raccord rapide ou l'outil pneumatique, à l'aide du raccord déjà pressé sur le tube. Pendant l'utilisation, éviter le frottement du tube sur des arêtes ou sur des corps contondants. Au cas où le tube serait détérioré, le faire remplacer par un spécialiste. L'enrouleur est muni d'un système de réenroulement à ressort avec un dispositif de blocage automatique. Accompagner toujours le tube pendant le réenroulement et faire attention, pendant l'utilisation, de ne pas débloquer accidentellement le cliquet. Installer l'enrouleur de façon à ce qu'il ne puisse pas provoquer d'endommagements aux personnes ou aux choses. Au cas où cet enrouleur serait destiné à être installé sur une machine, sa mise en service est expressément interdite avant que la machine où il sera incorporé ait été déclarée conforme aux dispositions de la norme.

PRECAUTIONS GENERALES

Le choix et l'utilisation des composants ont été effectués en tenant compte des conditions d'utilisation et de la vie de la machine prévue. Installer la machine de façon à ce qu'elle ne présente aucun danger pour les personnes exposées même dans des conditions d'utilisation correctes. Aucune protection ou signalisation ne sera jamais suffisante si la personne n'observe pas certaines précautions, si la machine n'est pas maintenue dans les meilleures conditions et si les recommandations indiquées ci-dessous ne sont pas suivies. Apprendre comment utiliser correctement et régler la machine avant de commencer le travail. Contrôler que la personne qui utilise la machine le fasse de façon sûre et en connaisse le fonctionnement. Éviter de s'exposer ou d'exposer d'autres personnes à des risques inutiles. Insister pour que soient utilisés des moyens personnels de protection où cela est prévu. Ne jamais enlever, modifier ou interdire les DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ appliqués par le constructeur. Au contraire vérifier qu'ils n'aient pas été enlevés ou que leur efficacité n'ait pas diminué. Travailler dans un environnement ordonné et sans danger, lumineux et spacieux. L'aire de travail ne doit être encombrée par aucun outil ou tout autre objet non nécessaire.



S'il est nécessaire d'intervenir sur les parties mécaniques ou de remplacer le tuyau, s'adresser à un centre d'assistance. L'intervention effectuée par le personnel non autorisé présente de gros risques dus principalement au ressort préchargé et fera cesser tout type de garantie.

NE CONVIENT PAS POUR LE PASSAGE DE GAZ INFLAMMABLES.

GARANTIE:

- 12 mois à compter de la date d'achat.
- La garantie de 12 mois concerne tout défaut du matériel nouveau inclus dans notre fourniture et employé de façon correcte; toute partie sujette à usure ou endommagée par l'utilisateur (câbles, ressorts, tuyaux, collecteurs, etc.) sera donc exclue.
- Tout autre type d'indemnisation est expressément exclu.
- La garantie comprend la réparation ou le remplacement gratuit auprès de notre usine des parties qui, à notre avis incontestable, présentent des défauts relatifs aux matériaux ou au fonctionnement.
- Les remplacements ou les réparations des parties sujettes à usure sont exclus.
- Les frais de transport sont à la charge de l'acheteur.
- La garantie ne peut pas être appliquée en cas de dommages causés par une utilisation négligente.

PROBLÈMES SUSCEPTIBLES D'APPARAÎTRE DURANT LE TRAVAIL		
Perturbation	Cause	Remède
Le flexible ne s'enroule pas complètement	Le flexible est possiblement encrassé. Le dévidoir n'est pas déverrouillé. Le dévidoir ne peut pas bouger librement dans sa fixation. Le ressort d'enroulement pourrait être cassé.	Nettoyez le flexible à l'aide d'un chiffon propre et un peu d'eau ou de liquide sans solvant. Retirez le flexible et laissez-le s'enrouler jusqu'à la bille d'arrêt. Contrôlez la fixation murale/au plafond et assurez-vous que le flexible dispose d'espace pour bouger. Faire contrôler par le service après-vente.
Le flexible ne se laisse pas verrouiller dans la position souhaitée.	Le levier de déverrouillage pourrait être cassé.	Faire contrôler par le service après-vente.

LIGAÇÃO PNEUMÁTICA

Ligar o enrolador à instalação de ar comprimido com pressão máxima não superior de 15 bar. Montar no tubo de saída uma ligação rápida ou o utensílio pneumático, utilizando a ligação já existente no tubo. Durante a utilização, evitar a passagem do tubo sobre partes ou objectos que de alguma forma o possam danificar. Em caso de deterioração proceder à sua substituição por um técnico especializado. O enrolador está dotado de um sistema de enrolamento de mola com dispositivo de bloqueio automático. Acompanhar sempre o tubo durante a fase de enrolamento e fazendo atenção durante o uso para não desbloquear acidentalmente o travão. Instalar o enrolador de maneira a não causar qualquer dano a pessoas ou coisas. Caso o enrolador de tubo seja instalado sobre uma máquina, é expressamente proibido colocá-lo em funcionamento, antes que a máquina onde será incorporado, tenha sido declarada conforme as disposições da directiva correspondente.

PRECAUÇÕES GERAIS

A escolha dos componentes foi efectuada de acordo com as condições de utilização e o tempo de vida previsto para a máquina. Instalar a máquina de forma a que, sendo utilizada correctamente, não apresente qualquer perigo para as pessoas expostas. Nenhuma protecção ou sinalização será suficiente caso o operador não observe certas precauções, a máquina seja mantida nas melhores condições e caso as recomendações abaixo indicadas não sejam seguidas. Aprender a usar e a regular a máquina antes de iniciar o trabalho. Verificar se o operador a utiliza de forma segura e se conhece bem o seu funcionamento. Evitar a exposição do operador ou de outros a riscos inúteis. Insistir para que sejam usados os meios pessoais de protecção nas situações previstas. Nunca retirar, modificar ou anular os DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA aplicados pelo construtor, mas, pelo contrário, verificar que não foram removidos ou diminuídos de qualquer forma na sua eficácia. Trabalhar num ambiente arrumado e sem perigos, com luz e espaços adequados. Manter a área de trabalho livre de ferramentas ou qualquer outro objecto não necessário.



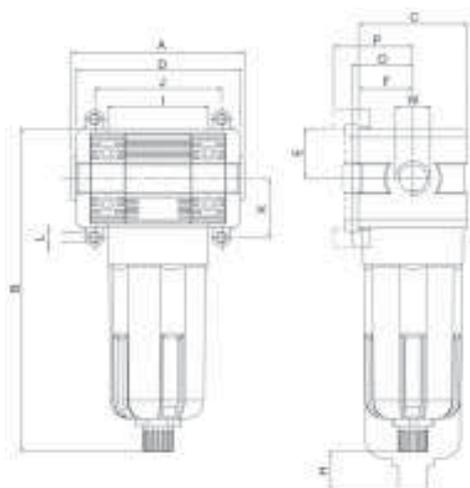
Sempre que se verifique a necessidade de intervir nas partes mecânicas ou efectuar a substituição do tubo, consulte um centro de assistência. A intervenção por parte de pessoal não autorizado apresenta grandes riscos devidos principalmente à mola pré-carregada e faz decair qualquer tipo de garantia.

NÃO APTO PARA GASES INFLAMÁVEIS.

GARANTIA:

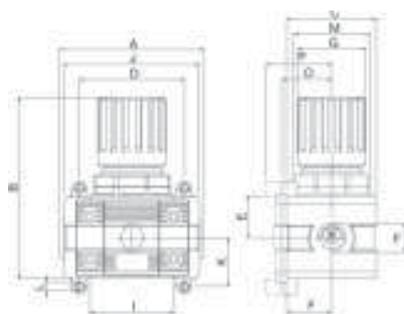
- 12 meses a partir da data de compra.
- A Garantia de 12 meses se refere ao eventual defeito do material novo fornecido por nós, usado de maneira correcta, permanecendo então excluídas as partes sujeitas a desgaste (cabos, molas, tubos, colectores, etc...), ou de qualquer maneira danifi cado pelo usuário.
- Permanece expressamente excluída qualquer outra forma de indemnização.
- A garantia consiste na reparação ou substituição gratuita nas nossas instalações de partes que, em nossa opinião, apresentem defeitos materiais ou operacionais.
- Estão excluídas as substituições ou reparações das partes sujeitas a deterioração devido ao uso.
- As despesas de transporte são a cargo do comprador.
- A garantia não se aplica se o aparelho for danifi cado devido a um uso negligente.

Problemas que podem ocorrer		
Avaria	Causa	Solução
A mangueira não se enrola por completo.	A mangueira pode estar suja. O desenrolador de mangueira não esta destra vado. O desenrolador de mangueira não pode se movimentar no suporte. A mola de enrolamento poderia estar quebrada.	Esfregar a mangueira com um pano limpo e um pouco de agua ou com um liquido que não contenha solventes. Puxar a mangueira um pouco para fora e deixa-la enrolar até a esfera de bloqueio. Controlar a montagem na parede / no tecto e assegure-se de que a mangueira tenha suficiente espaço para se movimentar. Permitir que seja controlado por um serviço pos-venda.
Não é passíve travar a mangueira na posição desejada.	A avalanche de destravamento poderia estar quebrada.	Permitir que seja controlado por um serviço pos-venda.

FILTRE

1/8"-1"TECHNOPOLYMÈRE

	W	A	B	C	D	E	F	H	I	J	K	L
												(pour)
11.10.20.00.0	1/8	86	146	45	76	21	22,5	39	43	41,5	7,25	M4
11.13.20.00.0	1/4	86	146	45	76	21	22,5	39	43	41,5	7,25	M4
11.17.20.00.0	3/8	86	146	45	76	21	22,5	39	43	41,5	7,25	M4
12.13.20.00.0	1/4	104	178,5	59	89	27,5	28,5	48	55	97	22	M5
12.17.20.00.0	3/8	104	178,5	59	89	27,5	28,5	8	55	97	22	M5
12.21.20.00.0	1/2	104	178,5	59	89	27,5	28,5	48	55	97	22	M5
13.21.50.00.0	1/2	115	197,5	70	106	32,5	35	50	65	109	27	M6
13.27.50.00.0	3/4	115	197,5	70	106	32,5	35	50	65	109	27	M6
13.34.50.00.0	1"	115	197,5	70	111	32,5	35	50	65	109	27	M6

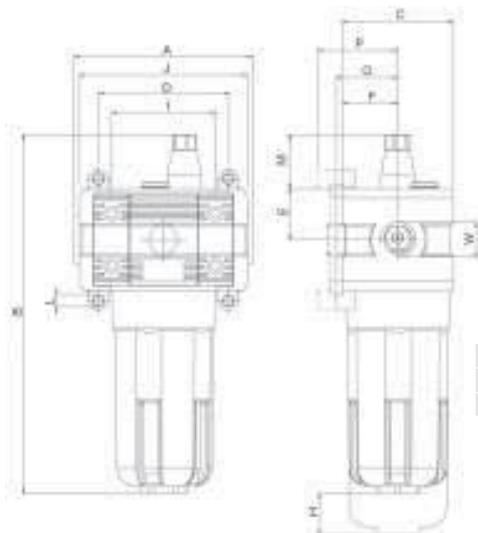
	11	12	13
Débit nominal 6 b Δp 1 b (NI/mn) :	2400	3750	6400
Capacité cuve (cm ³) :	22	46	89,5
Vis de fixation :	M4 x 14	M5 x 18	M6 x 20
Filtration :	5 ou 20 μm		50 μm
Pression maxi d'utilisation :	15 bar		
Température d'utilisation :	-10 °C à +50 °C (sous 10 bar)		
Purge filtre :	manuelle - semi automatique		

RÉGULATEUR

1/8" - 1"TECHNOPOLYMÈRE

	W	A	BCD	E	F	G	I	J	K	L	M		
											(pour)		
21.10.00.08._	1/8	86	97	45	76	21	22,5	36	43	81,5	17,25	M4	M32x1,5
21.13.00.08._	1/4	86	97	45	76	21	22,5	36	43	81,5	17,25	M4	M32x1,5
21.17.00.08._	3/8	86	97	45	76	21	22,5	36	43	81,5	17,25	M4	M32x1,5
22.13.00.08._	1/4	104	121	59	89	27,5	28,5	45	55	97	22	M5	M40x1,5
22.17.00.08._	3/8	104	121	59	89	27,5	28,5	45	55	97	22	M5	M40x1,5
22.21.00.08._	1/2	104	121	59	89	27,5	28,5	45	55	97	22	M5	M40x1,5
23.21.00.08._	1/2	115	115	70	106	32,5	35	50,5	65	109	27	M6	M47x1,5
23.27.00.08._	3/4	115	115	70	106	32,5	35	50,5	65	109	27	M6	M47x1,5
23.34.00.08._	1"	115	115	70	111	32,5	35	50,5	65	109	27	M6	M47x1,5

0 sans mano - 1 avec mano
Pression 02 - 04 - 08 et 12 bar

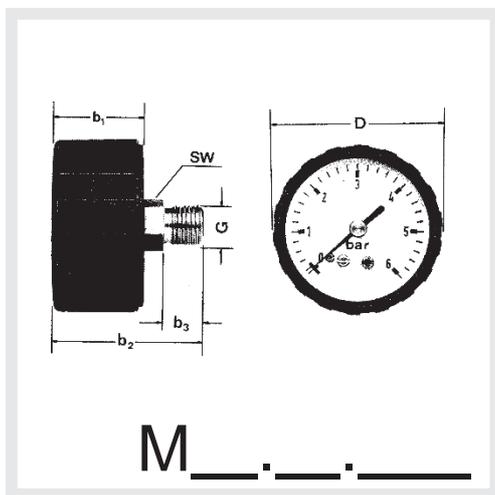
	21	22	23
Débit nominal 6 b Δp 1 b (NI/mn) :	1450	3200	6250
Vis de fixation :	M4 x 14	M5 x 18	M6 x 20
Pression d'utilisation :	15 bar		
Température d'utilisation :	-10 °C à +50 °C (sous 10 bar)		
Raccordement manomètre :	1/8"		
Position de montage :	verticale		

LUBRIFICATEUR

1/8"-1"TECHNOPOLYMÈRE

	W	A	B	C	D	E	F	G	I	J	K	L	M
													(pour)
31.10.00.00.0	1/8	86	162	45	76	21	22,5	39	43	81,5	17,25	M4	29
31.13.00.00.0	1/4	86	162	45	76	21	22,5	39	43	81,5	17,25	M4	29
31.17.00.00.0	3/8	86	162	45	76	21	22,5	39	43	81,5	17,25	M4	29
32.13.00.00.0	1/4	104	195	59	89	27,5	28,5	48	55	97	22	M5	29
32.17.00.00.0	3/8	104	195	59	89	27,5	28,5	48	55	97	22	M5	29
32.21.00.00.0	1/2	104	195	59	89	27,5	28,5	48	55	97	22	M5	29
33.21.00.00.0	1/2	115	214	70	106	32,5	35	50	65	109	27	M6	29
33.27.00.00.0	3/4	115	214	70	106	32,5	35	50	65	109	27	M6	29
33.34.00.00.0	1"	115	214	70	111	32,5	35	50	65	109	27	M6	29

0 purge manuelle

	31	32	33
Débit nominal 6 b Δp 1 b (NI/mn) :	2300	5600	8400
Capacité cuve (cm ³) :	22	46	89,5
Vis de fixation :	M4 x 14	M5 x 18	M6 x 20
Pression d'utilisation :	15 bar		
Température d'utilisation :	-10 °C à +50 °C (sous 10 bar)		
Position de montage :	verticale		
Lubrifiant :	Classe ISO VG 22 - Norme ISO 2448		



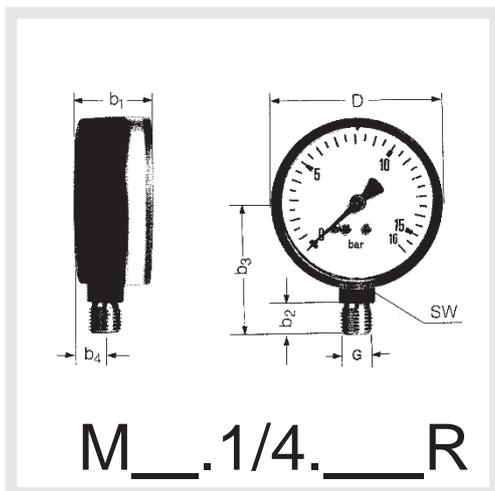
M____.

MANOMÈTRE RACCORD AXIAL

	Ø	D	b ₁	b ₂	b ₃	G	SW
M40.1/8.____	40	40	26,5	44,5	12	1/8	14
M50.1/4.____	50	50	27,5	46	12	1/4	14
M63.1/4.____	63	63	28,0	46	12	1/4	14

	Code	←	-10	- 1 à 0 bar
			04	0 à 4 bar
			06	0 à 6 bar
			10	0 à 10 bar

Autres diamètres de raccordement et plages de pression sur demande



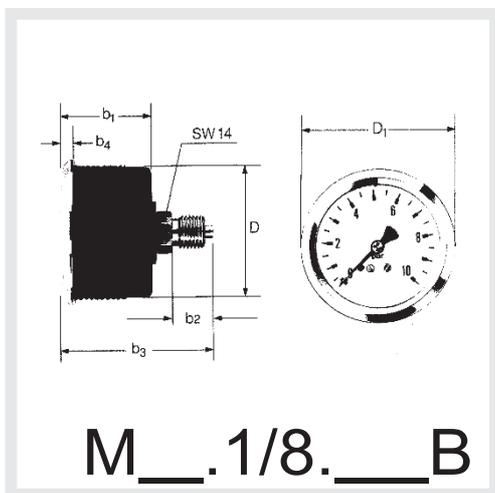
M___.1/4.____R

MANOMÈTRE RACCORD RADIAL

	Ø	D	b ₁	b ₂	b ₃	b ₄	G	SW
M50.1/4.____R	50	50	28	12	43	12	1/4	14
M63.1/4.____R	63	63	28	12	49	12	1/4	14

	Code	←	-10	- 1 à 0 bar
			04	0 à 4 bar
			06	0 à 6 bar
			10	0 à 10 bar

Autres diamètres de raccordement et plages de pression sur demande



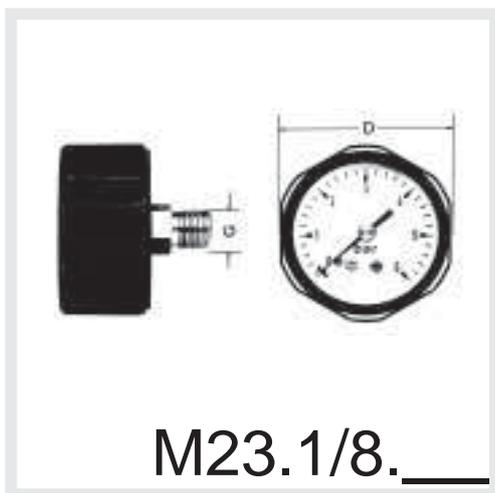
M___.1/8.____B

MANOMÈTRE FIXATION AXIALE À BAGUE CHROME

	Ø D	D ₁	b ₁	b ₂	b ₃	b ₄	G	SW
M40.1/8.____B	40	43	32,5	12	52	4	1/8	14
M50.1/4.____B	50	54	32,5	12	52	4	1/4	14
M63.1/4. B	63	68	32,5	12	52	4	1/4	14

	Code	←	-10	- 1 à 0 bar
			04	0 à 4 bar
			06	0 à 6 bar
			10	0 à 10 bar

Autres diamètres de raccordement et plages de pression sur demande



M23.1/8.____

MANOMÈTRE FIXATION AXIALE

	Ø D	G
M23.1/8.04	23	1/8
M23.1/8.06	23	1/8
M23.1/8.010	23	1/8
M23.1/8.016	23	1/8

Autres diamètres de raccordement et plages de pression sur demande